Spanish in Ecuador Video Transcripts

Language by Country Collection on LangMedia

[http://langmedia.fivecolleges.edu/](http://langmedia.fivecolleges.edu)

"Finding the Nearest Bus Stop"

Spanish transcript:

"Sandra: Gizella, ¡hola!

Gizella: Hola, ¿cómo te va?

Sandra: Qué bien que te encuentro. Estoy un poco perdida. Tienes idea de dónde está la estación de bus más cercana.

Gizella: A ver, la estación de bus… Bueno, no hay una que quede muy cerca pero…

Sandra: Pero puedo ir caminando.

Gizella: Sí, queda como a tres cuadras más o menos.

Sandra: Está bien.

Gizella: Así que verás. Para llegar tú tienes que tomar el camino que ves allí. Sigues a mano izquierda, y como en la primera cuadra tomas a la derecha. Sigues recto unas dos cuadras más, y lo vas a ver allí a mano izquierda. Vas a ver el cartel de bus, de la estación de bus.

Sandra: Me imagino que es un cartel grande...

Gizella: No es tan grande, pero lo vas a ver. No es difícil de encontrar.

Sandra: Y ¿sabes cada cuánto tiempo pasa el bus?

Gizella: El bus pasa cada media hora.

Sandra: Son las ocho y cuarto.

Gizella: Si te apuras, vas a alcanzar al de las ocho y media.

Sandra: Entonces me voy corriendo. Muchas gracias, ¿O.K.?

Gizella: Chao."

English translation:

"Sandra: Hi, Gizella!

Gizella: Hi! How are you?

Sandra: I'm glad I found you. I'm kind of lost. Do you know where the nearest bus stop is?

Gizella: Let me think, the bus station…. Well, it's not very close…

Sandra: But is it walking distance from here?

Gizella: Yes, the nearest is three or more blocks away.

Sandra: That's fine.

Gizella: Let's see. To get there you have to go down that street, take a left, then take a right. Keep going straight for about two blocks, and you'll see the bus stop sign.

Sandra: Does it have a big sign?

Gizella: It's not that big, but you'll see it. It's not hard to find.

Sandra: And do you know how often it comes by?

Gizella: Yes, a bus comes every half hour.

Sandra: It's 8:15.

Gizella: If you run, you can catch the next one at 8:30.

Sandra: Then I should get going. Thank you!

Gizella: Bye."

About Language by Country: The Language by Country videos and other materials were produced by the Five College Center for the Study of World Languages between 1999 - 2003 with funding from the National Security Education Program (NSEP) and the Fund for the Improvement of Postsecondary Education (FIPSE) of the U.S. Department of Education. The videos were filmed by Five College international students in their home countries. The goal was to provide examples of authentic language spoken in its natural cultural environment so that students of all ages can better understand the interplay between a language and its culture. We have tried to remain true to the language our subjects actually uttered. Therefore, we have not corrected grammatical errors and the videos sometimes show highly colloquial language, local slang, and regionally specific speech patterns. At times, we have noted the preferred or more standard forms in parentheses. Most of the transcripts and translations were prepared by the same students who filmed the video, although in some cases the transcripts have also been edited by a language expert.

© 2003 Five College Center for the Study of World Languages and Five Colleges, Incorporated